

# February Book List

## Monthly Themes:

Week 5 (2/3-2/6): Gardening

Week 6 (2/10-2/13): Valentine's Day

Week 7 (2/18-2/20): Traditional Plants

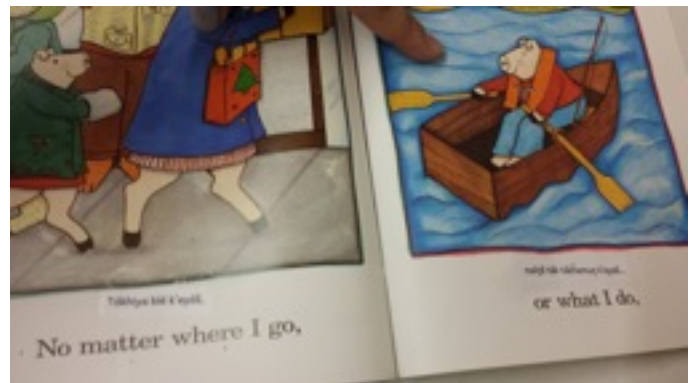
Week 8 (2/24-2/27): Dinosaurs / Natural History

## Materials needed:

- Book
- Paper & Printer
- Scissor
- Glue or Tape

## Directions for applying the translations:

1. Print out this document.
2. Cut out the translations, be sure not to mix them up!
3. Align the translation with the English words. Usually, each line will correspond to a certain page or section of words. In some cases there are notes on if a translation is drastically different (will be in small gray font).
4. Glue or tape the translation near the English translation. They do not have to be perfect! Do not cover up the English in case you want to go back and read it!





## Waštemič'ilake!

I Like Me!

by Nancy Carlson

Buy it online: [http://www.amazon.com/Like-Me-Puffin-Storytime-Book/dp/014241445X/ref=sr\\_1\\_1?s=books&ie=UTF8&qid=1335195279&sr=1-1](http://www.amazon.com/Like-Me-Puffin-Storytime-Book/dp/014241445X/ref=sr_1_1?s=books&ie=UTF8&qid=1335195279&sr=1-1)

## Waštémič'ilake!

Maškéwaya wan bluhá...

Miyé čha mič'íche kštó!

Ótakiya šna imáğağamič'ie. Itówapi eyá líla waštéšte čha owáwa s'a.

Oħ'ánkhoya šna akánmanke!

Na wówapi waštéšte šna mišnála blawá.

Óhiṅniyaṅ awáṅmič'iglake.

Hiwákpažaža s'a.

Miglúžaža s'a,

na tanyáṅ šna wawáte.

Híṅhaṅni wékta čháṅna, waṅmíč'iglakiṅ na “áta ničhó!”  
emíč'ie.

Siṅté yumnímniže waštéwakila.

Na thezí gmigméla,

na sí čikčík'ala khó waštéwakila.

Iyómakšiča čháṅna šna...

Čhaṅlwáštemič'ie.

Mahíṅhpaya čháṅna šna...

mikpáhi.

Owáglušiča čhájšna...

akhéšnašna iblútĥe.

(“I try and try again”, translation for both pages)

Tókhiya blé k’eyáš,

naíŋš ták tákĥamuŋ k’eyaš...

Waštémíč’ilake,

na themíč’ihila!



## Wožuthi Kiŋ

The Farm  
by Heather Amery

[www.amazon.com/The-Farm-Usborne-Talkabout-Books/dp/0794517951/ref=sr\\_1\\_2?s=books&ie=UTF8&qid=1335236241&sr=1-2](http://www.amazon.com/The-Farm-Usborne-Talkabout-Books/dp/0794517951/ref=sr_1_2?s=books&ie=UTF8&qid=1335236241&sr=1-2)

## Wóžuthi Kiŋ

Kħokħóyaħ'anjla othí ektá

Uŋžíŋčala tóna waŋwíčhalaka he?

Igmúla waŋ ištíŋme kiŋ waŋláka he?

Tħáħčašunƙala kiŋ wičháyušlapi

Wamákháškaŋ waŋží tħókeča. Túkte waŋží é he?

Tħáčhiŋčala kiŋ waŋží ináhme wačhíŋ. Ektá épazo wo!

Ptegléška kiŋ wičháyušlapi

Gnašká waŋ kignúnke kiŋ waŋláka he? Tuvé čha ečhání spáyin  
kta he?

Khukhúše kiŋ wówičhak'upi

Khukhúše kiŋ wičháyawa ye.

Tóna čhiŋčálapi he?

Bléla ektá

Maňčíŋčala tóna yukhánpi he?

Wičíŋčala waŋ hánpa glušlóke kiŋ ektá épazo wo!

Pheží pħahtápi othí ektá

Kħokħóyaħ'anla skaská num iyéwičhayaya oyákihi he?

Čhaŋpágmiyaŋpi kiŋ tókhel ečhéča šni he?